

方策新編

外交

95
2064
6

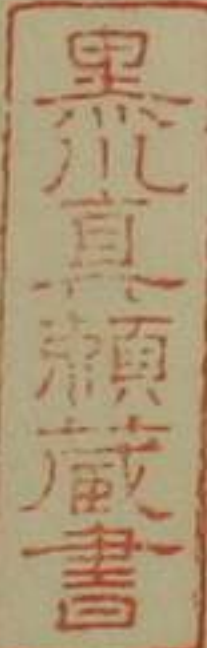


リ邊 5 特
3064
9-6

黒川真道蔵書



方策新編卷之七



朝鮮四

平安 山田康泰



和文第一番書

按我 国初乃命對州與朝鮮諸和復修舊

好先是州使者教往朝鮮而不得回慶長庚

子冬明八年曆州使石田甚左衛門始得報還

其書不顯姓名相傳是彼邊將所報也此為

和文第一番書詳見国書後說紀事骨董錄

等書

羊陸相交古人所譏而有問不答亦云非禮茲布遠

情以報惠書貴邦敬邑隔海為隣世結懽好數百餘
年貴邦曾無塩奴嬰婦之忿而遽馳無名之兵先侵
與國之境伏廟社丘墟生靈魚肉若宰曲直則將軍
亦無辭矣兵連禍結十年于茲糜爛之慘兩國相當
要和之說或可勉從但皇朝之於獎邑視之如子不
唯救難於一時使經理提督諸將官領兵留屯于今
不撤故謀無輕重事無大小必皆先稟於皇朝聽其
處決况講和之事不可不待準可而輕決於兩言成
成以後所送之价天將帶去至今不還故又闕回音
以致貴邦之恠訝爾非有他意於其間也古語曰信

不由衷質無益也設使淑邑不惜一使再尋前好而
貴邦之無信猶夫前也區區盤血只欺鬼神誠能以
信為本有如敵日毋踵前失要為永好則天朝自有
解紛之舉而獎邑亦遵香火之約矣

朝鮮國禮曹復對馬寫主書

按此明萬曆二十九年來書正在我慶長六
年

朝鮮國禮曹參政鄭暉奉復日本國對馬州太守平
公足下使至得足下書具悉貴國近來消息良慰、
自古兩國之交不論勢之強弱誠如來教所云如

於義之曲直安有不辯者哉以此推之其曲安在直
又安在耶足下所謂上古泛樓舩揚旌旗赴貴邦數
次者又指何代而言耶羅濟以來雖有邊徼偶發之
患是不過島嶼間寇掠之徒耳其有傾國興兵無故
侵畧如壬辰丁酉之甚者乎孤寡抱怨神人共憤足
下論此身不憚於心乎古今天下強弱何常足下獨
不見吳越之事乎黃石公云柔能制剛弱能制強兵
家之勝敗未易言也今有聖天子命留精兵二十餘
萬勞置八道屯耕教練敵邦事無大小皆稟天將處
分不敢毫有自擅倘足下悔禍表誠以求後福則天

朝水陸諸將必因其可驗之實而轉稟天朝有所裁
處豈非兩國之幸也來書所謂時運務急者恐不在
敵邦而在足下矣幸足下効之余在柳川平公處答
書不宜萬曆廿九年八月日禮曹參政鄭暉

朝鮮國禮曹復柳川調信書

按柳川下野守調信馬嵩大夫有功者云事
略見朝鮮物語柳川三代畧記等書

朝鮮國禮曹參議鄭暉奉復日本國豐臣平公足下
信書典被擄人口俱至備審誠款上年報書亦已蕙
悉第天朝諸將留在國中天將不見許則敵邦無自

擅之理足下勿以遲報為訝貴島與敝邦雲水相望而島中良材皆我國之土產則繼敝邦不以父母之邦自居而貴嶋寧忍負而絕之二百年來敝邦於日本世為隣好視貴島之人有如內地赤子時節朝聘賞賜優渥及足下之身劫投二品重秩敝邦之命似於足下不圖而其待足下則至矣况至陪僕盡需官祿島中肖翹草木孰非國家之所涵育哉昔年足下來言閔白新立安尋曰盟敝邦信足下之言遣使通好使价終返兵戈大起而足下為先鋒嚮導既入京城追至平壤是未知足下誑敝邦耶閔白服足下而

然耶敝邦何負於足下而足下忍負之如此其後足下與沈遊擊稱和乞遣天使聖天子視天下如一家特遣兩冊使而敝邦又過信足下之言遣信使過海德至厚也日本待天使無礼反肆築逆冊使甫旋眾軍繼後足下首謀指揮諸倭將襲我舟師足下之子與換津行長為先鋒再犯全羅道是未知足下誑天朝及敝邦耶閔白脅足下而然耶天朝之至恩敝邦之厚義何足下不忍而自絕之如此戊戌之冬水兵天將陳郁督兵敝邦邊將摧破倭船於南海岐洋觀音浦約束天朝諸將欲追擊歸師問罪貴島而敝邦

以禍本不全出於貴島懇請而止足下負敝邦而敝
邦終不絕貴島之意思足下亦有聞矣聖天子甚怒
日本茂冊使而動兵甲飾兵部命留名將及精兵二
十餘萬分置敝邦八道以為數十年屯耕教練之計
至今天將等皆以貴島為罪昔乃謂敝邦誤親貴島
勾引兵禍此蓋以足下及足下之子再為先鋒向導
故耳未諭有之對馬島守在大阪待報朝鮮和不知
之事而後載運軍糧云敝邦所不為自擅之事足下
欲脅而成之耶以足下之力可止日本之兵則雖講
和如前日而還而背盟又如前日足下先既誑而負

既往下恐有
照字

之又將再誤耶敝邦惟天朝之令而天將說稱對馬
島累誑天朝及朝鮮非有異常忠款而其言尤不可
視聽云敝邦獨能擅斷乎雖然其將來不違既往者
聖人之心也包荒含垢詩人草面者王者之道也日
本若能以誠信相與而貴島亦且大如懲悔表著其
非常忠悃固所以自効於天將而得全轉奏天朝則
人所欲天必從之乎斯時也惟敝邦惟皇朝是從前
日之事何可提起再論唯在足下盡誠意耳貴使久
留慮足下懷疑請于天將貴未先送來書則天將轉
報於天朝上司如有處置當遣人報知不宜一力督亡

九年八月日

又

朝鮮國禮曹參議鄭暉奉復日本國豐臣平公足下
別帝所諭要時羅等始到敝邦天將輒即拿送天朝
其後處置非敝邦所知蓋往年日本待天使無禮反
動兵戈天朝深怒其桀逆拿問要時羅等足下豈不
聞乎自古無殺使之國敝邦粗識此義要時羅輩
殺之何快於敝邦留之何損於日本而敝邦強留不
放歸乎其無此理想宜諒之不宣万曆貳拾玖年捌
月日禮曹參議鄭暉

對馬島主與朝鮮國禮曹書

日本國對馬州太守豐臣義智謹稟朝鮮國禮曹大
人閣下僕雖在大阪以調信之信達五外大臣家康
恠之堂命僕歸去督責國之信是以去七月中旬歸
島于時橘智正歸來出示貴邦薰誦再三珍書堂中
曰敝邦事無大小皆稟天將處分不敢毫有自擅倘
足下悔禍表誠以求後福則天朝水陸諸將必因其
可驗之實而轉稟天朝有所裁處豈非兩國之幸云
僕謹以聞之太閣在日家康常諫撤兵諤臣強拒
之及其薨之日惑日解網家康之諫故陋邦改非求

五字下恐
有脫字

和所謂豈非兩國之幸陋邦無貴無賤人心短戚也
所冀事無遲延惟幸因茲再差橋智正漏洩心事余
在調信之書方々恕宥恐惶不宣頓首謹言

玄蘇與金光書

按金光朝鮮王戚被擄在薩州者義智以請
乃命薩州附全繼信孫文或等而還之事在
癸卯冬云又按國書後号記事係事壬寅者恐非矣自註曰此依
鳴主義智柳川調信之所望者也

床話書與朝鮮歸客金公足下余按倭史曰人皇第
七代孝靈帝四十五年己卯秦始皇即位既而好仙

就日本求長生不死藥日本又就求五帝三皇書始
皇送之後二十五年始皇焚書坑儒故孔子全經存
于日本爾云云余以謂日本所通用文字總有四十
八種之曰假名國人先是未視中國書豈得輕下嘴
而解意乎韞櫃歲之而已後至應仁帝時就百濟國
求博士傳經史無貴無賤通習中國文字佛經儒教
諸氏百家書次第相逐來人果知儒有五常佛有五
戒日問月學遂作文明之國於是中國指日本為東
方君子國寔萃也及其李運國扁艱虞公戰松關拋
文藉業于戈者一百餘年于茲矣不知中國之貴不

費善隣是室君子之困變作猛獸之困爪長牙利者
興盛爪短牙銳者喪亡可憫焉可悲焉近未有平秀
吉始不知何名身長田畝之間氣凌雲漢之外国王
聞其為人皆授衣冠一日九遷領閔白職而伐一百
余年不庭輩戰必勝攻必取六十六州不日臣服矣
於是海南諸嶋或遣使臣獻方物或存商容供地產
可謂草木亦識威名者也一朝命義智曰聞昔朝鮮
差信使過海前有鄭後有申人稱美二使曰使哉使
哉事猶在耳可尚焉哉尔来日本雅差信使朝鮮闕
使者久矣汝速起海誘使復舊則可也是以己丑義

智身自起海余及調信亦從後廷議紛然不能速決
翌年庚寅以義智為南針黃金許三使過海又其翌
年辛卯余及調信護送三使起海同年秋八月歸國
翌年壬辰果及大訖吁是誰怨乎二使過海而隣交
不能者久矣三使過海而隣交已變者速也蓋其所
見如何々々今也孔丘盜路共塵埃不足強論可否
東高閣焉吾槐門家康公任大閣秀吉公遺命多年
乞和於貴国々々未示諾不諾之事只賜義智及調
信報章必日好事緩嬖事急想是以大畧脫成也孰
謂之非乎雖然義智及調信決不知畢竟成功而爭

抑留猛獸超海乎其故何也拙匠若刺指出血大畧
果不成々々則義智及調信罪科難免足下又作客
熟知日本時勢凡所見聞不遺一毫請稟諸閣老以
信使過海為和交之驗乃是足下忠于貴國者莫大
焉余所思在茲但足下意祖二使耶祖三使耶併在
眼中而已古云聞清高而謂之角非彈絃之過也聽
者之不聰矣貝和璧而名之石非璧之賤也視者之
不明矣慎之々々吁人之與人孰有是重義而輕命
也其獸戰者是非勇而忘逃也是亦不能辨之余年近
古稀余命有幾乎治亂興已雖不闕泉下人而為憂

兩國蒼生之憂而云尔憐察朴壽永鄉語未悉通因
是手自錄呈床話煩青睞李閣老及全僉知共辱識
蒞於千里之外其亦以是語之癸卯冬十一月日日
本國沙門仙巢老人癸卯我慶長八年
當明万曆廿一年

朝鮮國禮曹復對馬島主書

按此係我慶長十一年丙午末書

朝鮮國禮曹參議成以文奉復日本國對馬州太守
平公足下倅來忽承惠書可想貴島在中间周旋致
誠之意也良慰々々我困於日本通好垂二百年不
意壬辰之歲秀吉無故動兵奪及先陵至痛在心久

猶未忘在我國無先自通好之理但聞石府盡及秀
吉所為云今若先為致書縛送犯陵之賊則我國亦
無相報之道乎惟在貴島著實完事而已更須劄之
不宣万曆參拾肆年柒月日

東照廟始興朝鮮國王書

按慶長丙午禮曹報書因請果欲通知先致
國書乃遣橋智正具狀以聞乃附以國書其
書益僧承允所草其文不傳云

朝鮮國王李昭奉 台德廟書

按明萬曆三十五年丁未朝鮮國王李昭遣

此以對州本
摸者世所
傳不同

載來書如
此益載訛

呂祐吉慶暹丁好寬來聘事在我慶長十二
年先是 東照廟傳國遷后殿存因余義智
諭外使使往聘江城二國修好實始于此云
朝鮮國王李昭奉復日本國王殿下交隣有道自古
而然二百年來海波不揚何莫非天朝之賜而敝邦
亦何負於貴國也哉壬辰之變無故動兵構禍極慘
而至及先王丘墓敝邦君臣痛心切骨義不與貴國
共載一天六七年來馬島雜以知事為請實是敝邦
所恥承聞今者貴國革舊而新開札先及乃謂改前
代之非行舊文之道苟如斯則豈非兩國生靈之福

也故馳使价以為和好之驗不腴土宜具載別幅統
希盛亮万曆三十五年正月日朝鮮國王李昭

別幅

蒼鷹伍拾連

人參二拾斤

帽段二百匹

白苧布三拾匹

白綿布伍拾匹

黑麻布三十匹

花文席二拾張

白紙伍拾卷

青皮一拾張

虎皮三拾張

豹皮二拾張

整

万曆三十五年正月日朝鮮國王李昭

台德廟復朝鮮國王書

日本國源秀忠奉復朝鮮國王殿下玉章落午拜披
薰說卷舒罔措不勝歡悰矧又呂祐吉慶暹下好寬
之三使不遠千里海陸到弊邦而傳靈區異產如別
幅所載件々納受懇情益深感愧交加夫吾邦於貴
國結隣盟者所從來太久矣今也要修旧文於弊邦
々亦何存踈意勢利之交古人所羞只宜以信義
為維時綠竹風靜黃梅雨香伏乞順序保蓄不宜慶
長十二年丁未五月日日本國源秀忠

朝鮮國禮曹典執政書

朝鮮國禮曹參判吳億齡奉我國王之命致書于
日本執政閣下壬辰之變實淑邦不可忘之痛而抑
貴國不可洗之羞也交隣之道信義為重無故加兵
亦獨何心是宜天地鬼神所共憤者也今貴國王先
奉咫尺之書乃謂改前代非者信斯言也豈非兩國
生靈之福也我國王茲遣使价以答來意第念既曰
前代非者則所當盡反其所為淑邦生靈繫累凡幾
万拘繫凡幾載自六七年来馬鳶似若到力於刷還
有而前後所送不啻九牛之一毛閣下其亦念及于

茲否夫國之所以為國以其民也况淑邦之民實是
天朝之赤子也今兩國要結新好不於此時盡還被
擄男婦則貴國雖稱改前代非者其誰信之此正閣
下周旋宣力之秋也如速出令詎即刷還一男一婦
不許仍留使彼此生民各自奠居則兩國交驛万世
永賴豈不休也惟閣下劬國之且將土物略具別幅
餘冀春和若序珍重不宣万曆三十五年正月日朝
鮮國禮曹參判吳億齡

又與本多佐渡守書

朝鮮國禮曹參判吳億齡奉吾王命上書日本國執

政佐渡太守本多公閣下文隣有道自古而然二百
年來海波不揚敵邦亦何負責國也抑壬辰之變無
故而動兵禍及先王之廟矣敵邦上下不可忘之痛
也累年馬島太守稱王命雖求和敵邦猶抱羞承聞
今有貴國改前代之非行旧文之道故差信使為和
交之驗也然則閣下奏達殿下盡刷還被擄男婦者
所不讓也古來所以治國者以其民貴國敵邦易地
皆然矣閣下力停調以全大事則流芳名於万世者
必矣伏希勿怠恐惶頓首不宣謹言万曆三十五年
正月日朝鮮國禮曹參判吳億齡

別幅

虎皮三張

白綿布一拾匹

白苧布一拾匹

油紙三張

花文席伍張

整

印 爰無億齡之字

朝鮮國王李瑄奉 台德廟復書

按慶長己酉春我遣僧玄蘇柳川豐前守智
求使朝鮮益以去歲戊申二月朝鮮國王李
昭薨世子瑄襲打也紀事曰國書文缺亦是
承兌所撰

朝鮮國王李瑄奉復日本國王殿下使。得惠書。仍至
審委。差兩价渡海。足見貴邦欲修隣好。不違昔日之
厚意。良慰々々。鄰文之義。惟在誠信々々。不替則實
兩國之幸也。委既別幅。益領勤款。余冀滯暑起居。保
蓄不宜。萬曆三十柒年伍月日。朝鮮國王李瑄。

朝鮮國王李瑄奉 台德廟書

按明萬曆四十五年丁巳。朝鮮國王李瑄遣
吳元諫。朴椿。李景。授來聘。以賀我。方內一統
事。在元。初三年云。

朝鮮國王李瑄奉書日本國王殿下。此間因廷臣啓

稟。屢聞對馬島主義成。柳川調興。傳致貴國勤款之
意。要請弊邦信使。而為緣事。非常例。未敢輕議。今者
貴國平定大坂。統合日域。豈非彼此生靈之福哉。况
今日修好敦睦。茲遣使。作為報愆。懇將此曲折。已奏
天朝。只願貴國益嗣好音。毋負信義。不勝幸甚。不勝
上宜。存存別幅。統希盛諒。不宜。萬曆四十五年五月
日。朝鮮國王李瑄。

別幅

鷹伍拾連

虎皮三十張

豹皮三十張

人參二百斤

全襪三十匹
花絲絹五十匹
帽段百匹
白帶布伍拾匹
白細五十匹
黑麻布二十匹
華席二十卷
青皮十枚
墨三十挺
黃毛筆二百枚
白紙三十卷

整

万曆四十五年五月日朝鮮國王李暉

台德廟復朝鮮國王書

日本國源秀忠奉復朝鮮國王殿下珍翰焚誦卷舒

教過特勞三負官使兼贈多般奇產如目錄領納厚
意難謝感欣有餘抑大坂孤主企反逆陰謀為太平
茲賊速誅戮之靡有孱遺今也國平民樂海晏河清
事已聞貴國忽奏天朝而賀啟邦之無為寔宿契堅
也彌不渝旧盟永可修隣好余蘊什在三使舌頭而
已維時晚秋自愛珍重龍集丁巳九月日日本國源
秀忠

朝鮮國禮曹典執政書

朝鮮國禮曹參判尹壽民謹致書于日本國執政大
人閣下此者貴國克續前烈懇要隣好令對馬島主

義成柳川調興傳達情悃此果誠信豈非兩國生靈
之福哉也敬曹敬奉我殿下之命始依往例差遣行
人用誠厚意仍具咨馳報天朝耳我國民庶被擄渡
海者不知幾何生為異域之累因死在望鄉之孤竟
言念及此慘痛何極往年信使之行深荷執政之効
力難得副還此是九牛之一毛未見實効自古交隣
果如是乎民維邦本政先保民茲者兩國方修好敦
睦若不返其赤子則信義安在此正閣下務盡周旋
一意宣力之時也幸願體諒規處總將我國民覽俛許
還日土以貴新業則彼此交驥庶享有終豈不体哉

千萬効國不腆土宜遠奉菲儀詳具別幅統希周旋
余付譯舌惶恐不宣万曆四十五年五月日禮曹參
判尹壽民

執政一同復朝鮮國禮曹書

日本國五臣一同謹奉報于朝鮮國禮曹參判閣下
遠寄華箋披而閱之則恰如對顏語不堪蹈舞忽差
吳允謙朴椿李景穆三官使捧殿下瑤翰靈函珍奇
適來不辭大洋脩程之峻茲講千里同風之好懇誠
尤至加矣之五臣亦各受五種之嘉貺匡聲激悰
貴國民庶在我邦有先禩依懇求周告域中悉還之

終余遺之者或締婚媾或安栖處而無望鄉思念乎
然而累囚慘痛刷還牛毛之告報不知其實今至黃
耆赤子令強還之却及慘痛矣蓋人之心縮于歸
國者何涉慳吝哉室可論域中若有強留輩者可處
法今以信義為心如此愈不忘先契益可修焉睦萬
般期後信不悉頌首龍集丁巳秋九月日日本國五
臣一同

朝鮮國王李瑄奉復

台德廟書

梅元和八年壬戌遣宗讚岐守僧玄方島川
外近使朝鮮正在明天啓二年云

朝鮮國王李瑄奉復日本國王殿下曩歲使舩之回
也獲奉金玉之報迨切感慰奈海澨茫茫久絕嗣音茲
審客棧東來華緘忽傳申以雅好重以盛貺深領厚
款無以為諭鄰交之道交修之義唯在無替始終共
保寧謐斯豈非彼此之幸也即因歸鶴便附無函謹
備菲儀庸表情衷祇祈万重不宣天啓二年五月日
朝鮮國王李瑄

別幅

白苧布三格匹

白綿紬三格匹

人參伍觔

虎皮三張

豹皮三張

粘陸張

厚油帛伍部

花席二拈張

綿布伍十匹

整

天啓二年五月日朝鮮國王李暉

朝鮮國禮曹復執政書

朝鮮國禮曹參判尹輝奉復日本國執政閣下五緡
便風三候渡海奉披華緘欣慰億萬昔年敝邦官价
通信回來之後六換歲籥矣滇波激邈消息莫傳不
意今者遠致聘好苟非貴國劾修親善之道閣下克

賈敦睦之義何以至此申復來示深增感忱惟願尤
右益篤文字尚克有終毋負書中彼此大幸之喻如
何々々送來多儀繫轉啓收完仍將不暇遙奉菲禮
余冀珍滯不宜天啓二年五月日朝鮮國禮曹參判
尹輝

別稿

白苧布三匹

白綿細三匹

虎皮一張

粘羅張

厚紙二部

花席三張

綿布陸匹

整

天啓二年五月日朝鮮國禮曹參判尹輝

對馬島主典東萊釜山兩令書

按明天啓四年甲子朝鮮國王李綜遣鄭豈
姜弘辛啓榮來聘以賀 大猷廟繼立此告
其旅程書也事在戎寬永元年

對馬州太守拾遺平義成謹啓東萊釜山兩令伯陪
下華侯星槎今月初二日既達于陋島豐崎之浦同
初四日即見臨於府廳慶甚々々當既望之頃奉護
以宴發船上京也為啓稟此之由仍差送飛船伏希

余公直轉達該司否蓋在貴慮而已不宣甲子十月
日對馬州太守拾遺平義成

又典朝鮮國禮曹書

日本國對馬州太守拾遺平義成奉書朝鮮國禮曹
大人閣下冬令云歲為問余雅候矣似貴國華侯上
自三位下余官及格卒各無恙今月旬又八日既達
于洛下聞東發軔龜告於三日之間其傳命修睦以
護送使槎必在來歲初春之頃乎哉姑以此之由款
啓稟貴廷伏望轉達惟幸况甚不既謹希余照頌首
甲子十一月日對馬州太守拾遺平義成

朝鮮國王李綜奉 大猷廟書

朝鮮國王李綜奉書日本國王殿下上年馬島遠勞
使价敷海修聘良荷善意就傳報憑審賢王光承令
緒思焉前好隣文之義寔切惟慶茲遣近臣額備賀
儀魚修答礼土宜甚薄媿欠六幣所冀益固鴻基茂
膺休祉不宜天啓肆年捌月日朝鮮國王李綜

大猷廟復朝鮮國王書

日本國源家光奉復朝鮮國王殿下維時臘天寒氣
逼人茲蒙一封書三官使之溫訊一團和氣怡如坐
春風中予幸統領日域忽達貴朝修礼致賀若干珍

產米納感佩繼前烈隣文之良意益切忻懌確約焉
兩邦流慶万代敢勿間闊矣伏冀順時為國自愛不
宜龍集甲子冬十二月日日本國源家光

朝鮮國禮曹典執政書

朝鮮國禮曹參判吳百齡奉書日本國執政金階下
逖聞貴國新王繼位邦運重開緬惟股肱大臣左右
輔弼莫鴻基於鞏固綿福初於久遠甚慶 我王
殿下承審新王不愆舊約思繼前好誠意奉 出於
尋常故差專使奉幣馳賀魚答馬寫賀使之來意所
以明累世之信結兩國之驩使彼此億萬蒸黎咸圍

於安生樂業之中休哉且聞本國人口前日未及盡
還留在貴境者尚多壞土思鄉人情所同及其倪髦
古訓所許更仰無遺劄出付此使臣之歸以修鄰好
之義不勝幸甚不腆副帖聊表遠忱曷足稱儀統希
垂亮不宣天啓肆年捌月日朝鮮國禮曹參判吳百
齡

執政復朝鮮國禮曹書

日本國臣雅樂頭藤原忠世大炊頭藤原利勝阿波
守藤原忠行讚岐守藤原忠勝謹奉報章朝鮮國禮
曹參判麾下珍深圭復多幸吾新大樹源君受大人

父君禪主日域掌宇內國豐民樂越三負大官使捧
貴國王殿下詔書來朝修盛禮備賀儀歡納無佗至
微臣亦逐一有恩賜如副帖頌之而進以為榮不愛
旧好弥修隣盟者此彼之良策也貴國人口留在吾
邦有先年依懇求普觸域中刷還猶漏其網者更之
無望鄉情也不堪強還且安生樂業之道也乞思慮
晉風化都在三官使歷覽余強東高閣之仰冀能保
子鈞龜永任万年計不悉詭集甲子冬十二月日日
本國臣讚岐守藤原忠勝阿波守藤原忠行大炊頭
藤原利勝雅樂頭藤原忠世

酒井雅樂頭後朝鮮國禮曹書

日本國臣雅樂頭藤原忠世回朝朝鮮國禮曹參判閣下這賜華箋發緘寢殿意三官大使不辭海陸千里之峻適未獻貴國王殿下寶書述高命賀吾新日本國主攀其高躅實曰交隣盟之厚也殊備靈匹之珍產數般忻納惟幸小臣亦受芳贈件、拜收不罄謝辭別裁署印一統答書述心緒敬畧繁辭伏仰自受珍重是集甲子臘月日日本國臣雅樂頭藤原忠世

土井大炊頭後朝鮮國禮曹書

隣芳意不朽盛事其在斯哉其在斯哉鄙臣叨續襲父業留守都城忝達貴聰忽擊華緘魚領珍貺依錄祇受仰謝方々第以公務無暇不能附貴使之驥尾同輒東武且往來接遇亦似甚薄方切浩嘆而已余詳近臣僉議之答書矣只此不罄伏惟昭亮龍輯乙丑孟春日本國臣周防守源皇宗

按寬永六年己巳之春遣僧玄方松村采女

使朝鮮問其兵事也事見國書漫歸紀事

對馬島主與朝鮮國東萊府使書

按明崇禎九年丙子朝鮮國王李倧遣任統

金世瀆黃床未聘以賀我國家昌平事在我
寬永十三年而正是 大猷廟時云此其信
使迎候書也

日本國對馬州太守拾遺平義成啓書朝鮮國東萊
府使足下孟正所勞報書披緘就審貴國寧綏可嘉
矣茲蒙先大君薨後信使久踈絕好音之日今是為
宜故遣使臣橘成供告焉心緒奉陳禮曹紙面轉達
莫忽不宜龍集丙子二月對鳴州太守拾遺平義成

又

日本國對馬州太守拾遺平義成奉書朝鮮國禮曹

日本國臣大炊頭藤原利勝回章朝鮮國禮曹參判
閣下遠傳玉汗近知芳意吾新大樹源君既續令緒
主日域列國諸臣繼踵入侍君々臣々父々子々善
哉今也三負官使捧貴國王殿下詔書來述賀禮備
異產領紉珍重微臣亦受教敏之恩惠且喜且愧弥
修隣交互無隔碍者公私之大幸何事加焉余具在
一統署印之牋上順序自齋龍集甲子冬十二月日
日本國臣大炊頭藤原利勝

朝鮮國禮曹與京尹書

朝鮮國禮曹參判吳百齡奉書日本國板倉公足下

我朝廷聞新國王襲位類价馳賀兼答馬島賀使之
來意且承足下繼續令業鎮撫都下其接遇使臣以
時往還逢命旨懋昭睦隣之義實在足下善盡心
力耳仍達本國人口前日未及盡還留在貴境者更
仰並遣刷出付此使臣之歸則兩國交睦万世永敦
豈不休哉土宜雖薄亦係朝廷恩教笑領幸甚統希
丙亮不既天啓肆年捌月日朝鮮國禮曹吳百齡

京尹復朝鮮國禮曹書

日本國臣周防守深重宗拜復朝鮮國禮曹參判閣
下三使奉命典至遠致吾殿下踐位之賀儀實是交

大人閣下月正所賜答書圭復為懈曼々茲語震良
清適幸嚮我大君受禪之日雖俾類使來賀先大君
薨後倍加恭平有年于茲矣共仰撤事于貴國今又
盛价踰海以修旧好則免通千里之命益厚萬年之
基斯指之然素縷忱抱摠希恕亮維時慎愛不宜龍
輯丙子二月日對馬州太守拾遺平義成

朝鮮國禮曹復對馬島主書

朝鮮國禮曹參議鄭弘溟奉復日本國對馬州太守
平公閣下統接惠翰具認眷意仍惟述間所泣平順
感慰之懷有倍常素自兩國通好維信義已孚而至

於使价之行必待貴國書幣委請而往今承未示貴
大君嗣位以來國內平泰望我隣好之誼申致修聘
之礼此意良勤茲已啓稟將差專使起去貴嶋預飭
過海諸具見待為幸統惟鑑諒不宜崇禎九年三月
日礼曹參議鄭弘湏

對馬島主典朝鮮国礼曹書

日本国對馬州太守拾遺平義成致書朝鮮国礼曹
大人閣下信使下碇致礼一件先差一使啓稟本邦
執事、、遽然奉奏惟時當于季秋初冬必可迎待
之旨亦復告來歸是再俾使煩聒矣區、曲折嚮已

通達於東萊府使想夫該曹洞照焉不侮述職東武
近間須旼鄉而以別遣一价督星槎船路增積詞不
罄意伏希下鑑不宜丙子六月日日本国對馬州太
守拾遺平義成

朝鮮国礼曹復對馬島主書

朝鮮国礼曹參議金南童奉復日本国對馬州太守
平公閣下遠辱惠札統探使事盛意可掬信使今已
辭朝想不遠貽勤館護尤自政荷余冀自玉不宜崇
禎九年八月日朝鮮国礼曹參議金南童

又東萊府使復對馬島主書

朝鮮國東萊府使鄭良弼奉復日本國對馬州太守
平公閣下為候使行統委評書厚義藹然今此信使
以秩高望重之人極擇差送朝議所以重兩國之好
也行索已登海口想不日當到貴島惟冀清亮崇禎
九年九月日朝鮮國東萊府使鄭良弼

對馬島主與朝鮮國東萊府使書

日本國對馬州太守拾遺平義成啓書朝鮮國東萊
府使閣下信使星槎今日旬又二日速到着干鄉邦
之府風波不動鯨海無障豈惟天幸哉敢丐勿介懷
想必月尾奉護以將解纜矣仍審選秩高望重三使

差送之示諱即以駛足告報東武是實閣下出於向
國之信欣懽曷已這般情由洞胤於該曹則甚慶
、凡百之事達都下之後宜啓稟而已忿鬧不既統
布丙亮不宣丙子冬十月旬有七日日本國對馬州
太守拾遺平義成

朝鮮國王李倧奉 大猷廟書

朝鮮國王李倧奉書日本國大君殿下信書閣下星
紀回環海儀徒勤景仰比因馬州行李往來竊
聞丕承先緒克恢前烈疆域靜謐民生阜樂泰寧之
福悠久可期無任慶喜之至茲遣使价兼候起居不

典土品聊以修敬所願益敦世睦共承天保幸甚多
少不宜崇禎九年八月十一日朝鮮國王李倧

別幅

大段子一拾匹

大縐子一拾匹

白苧布三十匹

黑麻布三十匹

黃照布三十匹

人參伍十劔

虎皮一拾五張

豹皮二十張

絲花席二十張

色紙三十卷

黃毛筆伍十柄

油煉墨伍笏

青斜皮三十張

魚皮一百張

黃密一百劔

清密一十器

鷹子二十連

駿馬二匹鞍具

整

崇禎九年八月十一日朝鮮國王李倧

大猷廟復朝鮮國王書

日本國源家光奉復朝鮮國王殿下聘价遠馳礼意
益敬見書就審慶我治平贈其物產依數領之懇款
深切慰悅殊甚爰聽義成調與相訟則有偽造書印
者草正弘審旨貴國早聞知而今改往自新至此誠
可也文道有義不渝旧約則彼此之好也有小信物

附使价還宜如別幅檢領余冀亮察不宜寬永十三
年十二月二十七日日本國源家光

別幅

撒金六曲屏風二十双 銀臺子二飾

綿衣五十領

整

寬永十三年十二月二十七日日本國源家光

朝鮮國禮曹典執政酒井讚岐守書

按又有此并伊掃部頭藤原直存土井大炊
頭利勝書文并同此故今略之復書倣此

朝鮮國禮曹參判朴明樽奉書日本國執政源讚岐
守公閣下竊聞大君自嗣承以後輯寧邦域安樂養
民庶豐大之福近古稀有此誠懋德施仁之明效也
亦惟朕朕翰弼將順其美與國同休是誠々々自甲
子修聘以來歲已周星矣奉故事通慶禮隣國之體
也茲因馬州陳請委遣使价仍尚執事與居亦不忘
故也土宜不腆芟領是希崇禎九年八月十一日禮
曹參判朴明樽

別幅

虎皮二張

黃毛筆三十振

油煉墨二十笏

鷹子一連

整

崇禎九年八月十一日朝鮮國禮曹參判朴明樽

執政酒井讚岐守復朝鮮國禮曹書

日本國臣讚岐守源忠勝敬答朝鮮國禮曹參判朴公閣下一封手帖子里面譚幸々茲三官使遠至捧負國書賀我源大君繼前緒致太平魚獻許多奇產如別幅既奏達之其修聘禮淳旧好休哉抑去歲義成調與相懇時察有造實書者訖決焉是行也殿下改往自新可嘉獎矣故以本邦所出見投贈之到宜

啓稟且如余拜既感謝之至也因呈薄物以表寸佳心統希領收余事勤官使還維時初寒順序自當不宜寬永十三年十二月二十七日日本國臣讚岐守源忠勝

別幅

白銀一千兩

越州綿一百統

整

寬永十三年十二月二十七日日本國臣讚岐守源忠勝

朝鮮國禮曹典奉行堀田加賀守書

按又有與松平伊豆守源信綱阿部豐後守
志秋書文并同此故畧之復書倣之

朝鮮國禮曹參判朴明樽奉書日本國奉行藤加賀
守公閣下竊聞左右翊戴太君敷宣仁惠干戈已戢
疆域永謐此實天之所祚而民之攸暨也
逖徠風聲
深深景仰茲因通聘並候真居且念前此使臣之回
刷還本國停口已有成例向者貴國雖誘以歲久析
居為難尚有拈送百數十人則今之存者亦豈無楚
吟越聲之思者乎我殿下仁心惻怛不忍忽棄非以
是而為有滋於見戶也貴國信義明白必無間阻故

敢申例請冀垂矜諒不腆土品用效微忱統希鑒裁
不宜崇禎九年八月十一日朝鮮國禮曹參判朴明
樽

別幅

虎皮二張

黃毛筆三十柄

油煉墨二十笏

鷹子一連

卷

崇禎九年八月十一日朝鮮國禮曹參判朴明樽
奉行藤田加賀守復朝鮮國禮曹書

日本國臣加賀守藤正盛敬答朝鮮國禮曹參判朴

公閣下一封手帖千里面譚幸、茲三官使遠至捧
有國書賀我源大君繼前緒致太平兼獻許多奇產
如別幅既奏達之其修聘禮淳旧好休哉抑去歲義
成調真相懇時察有造實書者紀決旨是行也殿下
改往自新可嘉獎故矣以本邦所出見投贈到之宜
啓稟况如余拜佳貶乎感謝之至也因呈薄物以表
寸心統希領收且所請生口先是皆刷還之令無遺
焉縱終存者為子為孫無欲還者若或願還者須待
他年余事勤官使還維時初寒順序自審不宜寬永
十三年十二月二十七日日本國臣加賀守藤正盛

別幅

白銀一千兩

執州綿一百純

整

宣永十三年十二月二十七日日本國臣加賀守藤
正盛

京尹復朝辭回禮曹書

日本國臣周防守源重宗謹拜復朝辭回禮曹參判
朴公閣下華緘展觀維阻洋海恰如接儀容爰信使
三輩遠逾溟渤遠歷艱險共荷國書聘州以祝我君
源大樹克續洪業能述先志包括宇內綏撫兆民誠

講鄰好尋旧盟兩邦之歡心何以加焉往歲義成調
興爭訟間有矯誣造偽書者簡五薛正五哥糾憲繩
愆而漸決之乎治豈於是乎閣下改往自新最堪嘉
尚矣又於予祗承篋既敬依回价聊摘謝悰伏希未
紉且所求之俘虜前回悉刷還之無有了遺焉雖有
存活者其未裔庶孽者而各土着睦親無鄉念之動
曼乙或願還者須在他期乞垂昭誓時維孟春余寒
尚劇為國家保愛珍重不既寬永十四年正月十九
日日本國臣周防守深室宗

按新井氏所藏來聘往復書有言天正十八

年至寬永元年回答國書并書契出千五山
僧徒所撰寬永十三年聘使之來始余林氏
草

